

# CHAPITRE I

## INTRODUCTION

### A. Arrière Plan

La langue est un moyen d'interaction ou un outil de communication pour transmettre des pensées, des idées, des concepts ou des sentiments. Ceci explique que dans la vie sociale, les êtres humains en tant qu'êtres sociaux ont une relation proche les uns et les autres. Donc, communication est une activité qui ne peut pas être séparée des activités quotidiennes.

Dans la communication, les idées transmises doivent être comprises par le locuteur et l'interlocuteur. La pragmatique est une branche de la linguistique qui discute les énoncés dans une situation. L'énoncé qui diffère peut avoir des sens différents selon le contexte. Le champ de l'étude pragmatique est certainement lié à la politesse et l'acte de langage. L'un d'acte de langage est exprimé dans les situations les expressifs qui exprime est un type d'acte de langage qui fonctionne de manifester l'état psychologique du locuteur par rapport au contenu exprimé par la phrase (Searle, 1979:12).

Le remerciement est une expression de gratitude de quelqu'un qui veut respecter quelqu'un d'autre. Le remerciement est très important à apprendre car le remerciement est souvent utilisé dans les activités quotidiennes ou surtout lorsque nous voulons donner une appréciation à la gentillesse de quelqu'un. Dans l'apprentissage de français à la section française d'UNIMED on trouve que les expressions de remerciement des étudiants sont moins variées et même quelques étudiantes sont oubliées d'exprimer remerciement à quelqu'un. C'est parce que,

les étudiants ne sont pas habitués avec la culture française dont les français exprime souvent le remerciement.

Dans la vie sociale, les phrases de remerciement sont aussi souvent rencontrées dans le livre de méthode, les médias sociaux, les récits de film. Parallèlement à son développement, les valeurs contenues dans le film regardé affectent la réalité de la vie dans la communauté. Le film et la culture s'influencent mutuellement, il y a un élément réciproque entre les deux, le film influence la culture après la culture précédente derrière la réalisation d'un film. Par conséquent, le cinéma devrait être basé sur les valeurs, la morale et les normes. Le film est un média de communication de masse qui est très important pour communiquer ou parler d'une réalité qui se produit dans la vie quotidienne. Le film devient un média très influent, surpassant les autres médias, en raison de l'audio et du visuel qui rendent le format plus intéressant, de sorte que le film peut rendre le public pas ennuyé et plus facile à retenir.

Coulmas (1981:74) a dit que toutes verbalisations de remerciement sont adressées soit à une action réalisée par le bienfaiteur, ou bien sont dues au résultat d'une action qu'il nomme l'objet du remerciement. Ce dernier est soumis à une variation à grande échelle. Il distingue quatre dimensions particulièrement importantes qui peuvent contraindre le choix du remerciement, comme suivant: 1) Le remerciement *ex ante* (pour les promesses, les offres, les invitations). Le remerciement *ex post* (pour les faveurs, les invitations (après coup)), 2) Le remerciement pour un bien matériel tel que les cadeaux ou les services. Le remerciement pour un bien immatériel tel que les vœux, les compliments, les félicitations ou les informations, 3) Le remerciement pour une action initiée par le

bienfaiteur. Le remerciement pour une action résultant d'une requête, d'un souhait ou d'un ordre du bénéficiaire, 4) Le remerciement impliquant une dette. Le remerciement n'impliquant pas de dette.

Dans cette recherche, on analysera l'expression de gratitude trouvée dans le film, par exemple l'auteur utilise le film LES CHORISTES:

1. Monsieur Rachin : Monsieur Chabert, donnez-moi le répertoire.

Monsieur Chabert: (il a donné le répertoire).

Monsieur Rachin : Merci.



Acte de Langage de Remerciement

Selon Coulmas, remerciement est classé comme la dimension de remerciement pour un bien matériel tel que les services. Ce contexte se produit lorsque Monsieur Maxence est blessé par les pièges fabriqués par les élèves. Plus tard, Monsieur Rachin a rassemblé tous les élèves dans la cour de l'école pour rechercher les coupables qui avaient blessé Maxence. Aucun élève n'ose avouer, Monsieur Rachin a demandé à Monsieur Chabert de fournir un répertoire. Après que Monsieur Rachin ait reçu le répertoire, il a chargé Monsieur Mathieu de choisir au hasard l'un des noms des disciples pour être le premier à être puni.

2. Querrec : (il a pris soins de Monsieur Maxence).

Monsieur Maxence : C'est gentil de te porter volontaire pour venir  
me soigner.



Acte de Langage de Remerciement

Selon Coulmas, remerciement est classé comme la dimension de remerciement *ex post* pour les faveurs. Ce contexte s'est produit lorsque Mathieu a emmené Querrec à la chambre pour prendre soin de Monsieur

Maxence en échange d'une punition pour avoir fait du mal à Monsieur Maxence. Dans une atmosphère tranquille, Monsieur Maxence a exprimé sa gratitude à Querrec pour s'être porté volontaire pour lui.

On peut tirer la conclusion que l'importance des étudiants qui étudient l'acte de remerciement, pour que les étudiants comprennent comment agir reconnaissants selon la culture française. En savant l'acte de remerciement, les étudiants peuvent développer la personnalité dans le travail social et d'équipe, et ensuite peuvent construire la capacité de contribuer à la communauté locale et internationale.

La recherche concernant l'acte de langage sont déjà faites par Sihombing (2015) intitulé est "*Acte de Langage de Requête des Etudiants du Quatrième Semestre du département de Français Université de Medan l'Année Universitaire 2013/2014*". Selon la donnée de la recherche, le résultat de cette recherche a trouvé que l'utilisation l'expression de remerciement qui est plus fréquente dans le mémoire d'étudiant est la formulation de remerciement indirecte. L'autre recherche fait par Viljamaa (2012) intitulé "*La compétence pragmatique en FLE : Emploi des requêtes et des remerciements chez des étudiants finlandais*", selon la donnée de la recherche, les compétences pragmatiques des étudiants utilisent les formulations des requêtes des remerciements de la même manière que les français natifs et les taux des formulations différentes dans les deux groupes sont toujours quasi équivalents. Conclure que les étudiants maîtrisent l'emploi des requêtes et des remerciements autrement dit, qu'ils savent formuler les requêtes et les remerciements de la même manière que les natifs.

Dans cette recherche, on analysera les dimensions des remerciements dans les films français. On a envie de savoir les expressions de remerciement qui contenu dans les films français, comme: Les Choristes, Bouboule, et Les Misérables. On utilise des films parce que les films sont inclus dans le type de film dramatique. Les films dramatiques racontent des histoires réalistes dans la vie familiale et sociale. On utilisera les dimensions de Coulmas dans sa théorie concernant la division des dimensions des remerciements. Donc, le titre de cette recherche est **“Acte De Langage De Remerciement Dans Les Films Français”**.

### **B. Identifications des Problèmes**

Basé l'arrière-plan ci-dessus, on peut classifier les problèmes étant :

1. Le remerciement est très important à apprendre.
2. La connaissance de la variation remerciement des étudiants est limitée.
3. Il existe les dimensions de remerciement utilisées dans les films français.
4. La situation l'acte de langage de remerciement qui apparaît dans les films français peut être analysé en utilisant la théorie de Coulmas (1981).

### **C. Limitation des Problèmes**

Pour avoir une bonne analyse et pour éviter une analyse trop longue et trop vaste, il est important de limiter le problème. Pour cela, dans cette recherche, on va focaliser sur les paroles de remerciement qui est trouvées dans les films

dramatique français intitulé Les Choristes, Bouboule, et Les Misérables. On va faire les dimensions concernant des remerciements en utilisant la théorie de Coulmas (1981).

#### **D. Formulation des Problèmes**

En se fondant sur de problématique et identifications du problème de la recherche précédente, les problèmes qui vont se poser sont :

1. Quels sont les dimensions de remerciement trouvées dans les films français?
2. Dans quel contexte les remerciements sont exprimés dans les films français?

#### **E. But de la Recherche**

Cette recherche a pour but de :

1. Savoir les dimensions de remerciement trouvées dans les films français.
2. Savoir le contexte le remerciement qui exprimés dans les films français.

#### **F. Avantage de la Recherche**

Une bonne recherche doit avoir des avantages pour les lecteurs. Donc les avantages de cette recherche seront destinées aux / à la :

##### **1. Étudiants**

Cette recherche est destinée aux étudiants de la section française pour qu'ils puissent approfondir et développer cette recherche dans le futur. Il est aussi souhaitable qu'ils maîtrisent plus les choix du remerciement.

## 2. Professeurs

Cette recherche peut être utilisée comme l'une des sources d'enseignement pour le cours de français par exemple dans le cours expression orale et civilisation française.

## 3. Section française

Cette recherche peut ajouter des références à la section française si bien que l'étude sur le français est plus riche surtout cela peut approfondir les connaissances sur les choix du remerciement.

## 4. Lecteurs

Cette recherche a été faite pour ouvrir la nouvelle conception du lecteur pour qu'ils soient capables les choix du remerciement selon le contexte culturel et la politesse linguistique en langue française.

